|  |  |
| --- | --- |
| **ARRIBO**(Arrival) | logo_ministerio_fon_bl.jpg**ZARPADA**(Departure)  |
| **NOMBRE Y DESCRIPCION EMBARCACION**(Name and description of sailing boat) | **FECHA Y HORA DE ENTRADA/SALIDA** (Date and time of arrival/departure) |
| **NACIONALIDAD EMBARCACION**(Nationality of sailing boat) | **NOMBRE CAPITÀN** (Name of Skipper) | **PUERTO DE ORIGEN** (Port of origin/destination) |
| **PUERTO Y NÙMERO DE REGISTRO**(Registration port and number) | **TONELAJE DE ARQUEO TOTAL** (Registered gross tons) | **TONELAJE DE ARQUEO NETO (**Registered net tons) |
| **SITIO DE AMARRE** (Berth) | **ESLORA** (length overall) MTS**MANGA** (breadth) MTS**PUNTAL** (depth) MTS**CALADO** (draught) MTS |
| **BREVE DESCRIPCION DEL VIAJE:** (Brief description of voyage):  | **HABILITACION CAPITAN Nº:** (Skipper’s Card No.) |
| **LISTA DE TRIPULANTES** (Crewmembers’ list) |
| **NOMBRE Y APELLIDO**(Full name) | **NACIONALIDAD**(Nationality) | **FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO**(Date and place of birth) | **N° DOCUMENTO O PASAPORTE**(ID Document or Passport number) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **LISTA DE ACOMPAÑANTES** (List of other persons on board)  |
| **NOMBRE Y APELLIDO**(Full name) | **NACIONALIDAD**(Nationality) | **FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO**(Date and place of birth) | **N° DOCUMENTO O PASAPORTE**(ID Document or Passport number) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **CARACTERISTICAS DEL VELERO** (Particulars of Sailing boat) |
| **CARACTERISTICA DE LLAMADA** (call sign):**MMSI:****SIA (**AIS**):****EPIRB:** | **EQUIPO DE RADIO** (radio equipment)**POSEE VHF: SI NO**(VHF) yes no **FRECUENCIA** (frequency): | **POSEE HF: SI NO**(HF) yes no**Otro** (Other): |
| **Nº PALOS:**(mast qty) | **VELAMEN:**(sails) | **ANCLAS:**(anchor) | **COLOR CASCO:**(color) | **VELOCIDAD:**(speed) | **MOTOR:**(engine) |
| **BUENOS AIRES (L2G)**Comprendida entre Rio de la Plata, canal M. García hasta Km 93 y el Canal Ing. E. Mitre hasta Km 57.600, Incluye canales de acceso al Pto. Bs.As.Frecuencia VHF CH-72/12/09/81SMM durante las 24 hs. Frecuencia VHF CH -16 Urgencia y Seguridad Marítima.**Fax. 0054 -011-4576-7646** | **MAR DEL PLATA (L2T)**Comprendida entre Lat. 35º 50 S y Lat. 42º00'Frecuencia 4354 KHZ (E. Perm.)Frecuencia 8713 y 2065 KHZ (E. altern.)Equipo de comunicación BLUHorario 05.00 - 13.00 y 21.00**Fax. 0054 -0223-4803006** | **COMODORO RIVADAVIA (L3A)**Comprendida entre Lat. 42º 00' SURy Lat. 54º 30' SURFrecuencia 4134 KHZ (escuc. Perm)Frecuencia 8710 y 2065 KHZ (altern.)Equipo de comunicación BLUHorario 07.00 y 14.00**Fax. 0054-0287-4473863** | **USHUAIA (L30)**Comprendida al Sur del ParaleloLat. 54º 30' SURFrecuencia Diurna 4354 KHZFrecuencia Noct 2065 KHZEquipo de comunicación BLUHorario 06.00 -12.00 y 20.00**Fax.0054- 02901-4223382** |
| **email:** **contrasebaires@prefecturanaval.gov.ar** | **email:** **mpla@prefecturanaval.gov.ar** | **email:** **criv@prefecturanaval.gov.ar** | **email:** **ushu@prefecturanaval.gov.ar** |

|  |
| --- |
| **OBSERVACIONES DE LA AUTORIDAD MARITIMA**EL CUMPLIMIENTO DEL PRESENTE FORMULARIO **NO EXIME** DE LAS DISPOSICIONES EN VIGOR DE ORDEN ADUANERO, MIGRATORIO OSANITARIO Y DE TODA OTRA REGLA SOBRE LA CUAL SE EXPIDA LA AUTORIDAD COMPETENTE.VALIDEZ DEL DESPACHO (24 HS.) VEINTICUATRO HORAS.***REMARKS BY THE ARGENTINE COAST GUARD****COMPLIANCE WITH THIS FORM DOES NOT IMPLY AN EXEMPTION FROM CUSTOMS, IMMIGRATION OR HEALTH PROVISIONS IN FORCE OR FROM ANY OTHER RULES ESTABLISHED BY THE COMPETENT AUTHORITY.**VALIDITY OF AUTHORIZATION FOR DEPARTURE: 24 Hrs. TWENTY-FOUR HOURS.* |
| **OBSERVACIONES DEL CAPITAN**EL PRESENTE VIAJE RESPONDE A FINES RECREATIVOS Y/O DEPORTIVOS EXCLUSIVAMENTE, SIN FINES COMERCIALES O DE LUCRO.**POR EL PRESENTE ME HAGO RESPONSABLE A PARTIR DE MI ZARPADA DE INFORMAR A LA PREFECTURA NAVAL ARGENTINA, A TRAVES DE LOS MEDIOS DE COMUNICIONES QUE DISPONGO, UNA (1) VEZ POR DÍA LOS DATOS RELATIVOS A MI " IDENTIFICACIÓN, POSICIÓN, RUMBO, VELOCIDAD Y DISTINO" MIENTRAS NAVEGUE EN AGUAS DE JURISDICCIÓN ARGENTINA, ANTE SU INCUMPLIMIENTO QUEDARE SUJETO A LA APLICACIÓN DE LAS SANCIONES QUE CONTEMPLA LA LEGISLACIÓN NACIONAL*****REMARKS BY THE SKIPPER****THIS IS A NON-COMMERCIAL VOYAGE FOR SPORT AND/OR RECREATIONAL PURPOSES ONLY.****I HERBY REMAIN RESPONSIBLE FOR INFORMING PREFECTURA NAVAL ARGENTINA, ONCE (1) A DAY FROM THE MOMENT OF WEIGHING ANCHORS, ABOUT THE DATA RELATED TO MY BOAT´S “IDENTIFICATION, POSITION, COURSE, SPEED AND DESTINATION” THROUGH THE MEANS OF COMMUNICATION I HAVE AND WHEN I AM NAVIGATING IN WATERS OF ARGENTINE JURISDICTION, UPON NON COMPLIANCE WITH THE ABOVE-MENTIONED REQUIEREMENT I SHALL BE SUBJECT TO THE PENALTIES IMPOSED BY NATIONAL LAW.*** |
| **Correo electrónico del Capitán** (Email of Skipper): |
| **Punto de contacto en Tierra, Nombre y apellido, teléfono número de teléfono, email)** (Contact point on shore -Name and surname, telephone number, email): **ETA** :(Estimated time of arrival) |
|  |  |
| **FECHA, FIRMA Y SELLO DEL CAPITAN**(Date, signature and stamp of Skipper) | **FECHA, FIRMA Y SELLO DE LA AUTORIDAD MARITIMA**(Date, signature and stamp of Officer of the Argentine Coast Guard) |